

**Zeitschrift:** Versants : revue suisse des littératures romanes = Rivista svizzera delle letterature romanze = Revista suiza de literaturas románicas

**Herausgeber:** Collegium Romanicum (Association des romanistes suisses)

**Band:** 44-45 (2003)

**Register:** Table des matières : numéros 1 à 46 (1981-2003)

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TABLE DES MATIÈRES : NUMÉROS 1 à 46 (1981-2003)

*Cette table des matières se divise en deux sections ; dans la première, sont répertoriés tous les articles parus dans les numéros 1-46, classés par discipline et par nom d'auteur (Littérature française, p. 395 ; littérature italienne, p. 402 ; littératures ibéro-romanes, p. 407 ; littérature romanche, p. 413 ; contributions générales, p. 413) ; la deuxième section comprend la liste des numéros thématiques, p. 414.*

*La table des matières a été établie par Michèle et Antonio Stäuble avec l'aide de Mesdames Anne Gaeng et Ariane Girod, secrétaires à la Faculté des Lettres de l'Université de Lausanne, que nous remercions pour leur précieuse collaboration.*

### 1) PAR DISCIPLINE ET PAR AUTEUR

#### LITTÉRATURE FRANÇAISE

- ADAM J.-M. La période : de la stylistique à la linguistique textuelle. (18)  
AMBRUS G. Orphée tu. Fragmentarité du mythe chez Mallarmé. (24)  
AUBERT-GILLET S.  
L'influence de la Pléiade sur la poésie réformée : les *Imitations Chrétiennes* de Simon Goulart. (33)  
AURORA V. La mesure de l'Homme : le positivisme d'Auguste Comte et la mécanique quantique dans *Les Particules élémentaires* de Michel Houellebecq. (43)  
BAEHLER A. Aspects du personnage simonien : *Corinne*. (16)  
BÄHLER U. Lettre de Suzanne. Le dialogisme à l'œuvre dans *Alizés* de Michel Rio. (31)  
BÄHLER U. Construire un dialogisme intertextuel : à propos de *L'Assommoir* d'Emile Zola. (44-45)  
BANDELIER D. La prosodie de *Romances sans paroles* et des *Derniers vers*. (9)

- BANDERIER G. Baudelaire et Sarbiewski ? A propos d'« Elévation » et de *Lyrice*, II, 5. (39)
- BANDERIER G. Une curieuse rencontre : Baudelaire et Guillaume Colletet. (41)
- BENEDETTINI R. « Mise en écriture / mise en scène » della sessualità ne *Le grand Cahier* di Agota Kristof. (43)
- BERCHTOLD J. L'œil et le vitrail (I) : *La Légende de saint Julien l'Hospitalier* à l'épreuve de la tradition médiévale. (12)
- BERCHTOLD J. L'œil et le vitrail (II) : le regard de la fenêtre dans *La Légende de saint Julien l'Hospitalier* de Flaubert. (19)
- BERTRAND D. L'extraction du sens. Instances énonciatives et figuration de l'indicible. (44-45)
- BISCHOF M. L'incipit de *L'Acacia* de Claude Simon. (27)
- BONHOMME M. Stylistique et argumentation : la métonymie chez Voltaire. (18)
- BONHOMME M. et POT O.  
La rhétorique du monstre chez Ambroise Paré. (33)
- BRUNEL P. La poétique du récit mythique dans les *Illuminations* de Rimbaud. (4)
- BUCHS A. Pierre Chappuis : un poète dans les marges. (35)
- BUSSET J.-L. Le manteau d'Antisthène. Notes sur *La Chute* de Camus. (21)
- CERQUIGLINI-TOULET J.  
Le nom d'Orphée. (24)
- CHAMBERS R. Le secret est un œuf. Lecture d'une fable de La Fontaine. (2)
- CHAPERON D. et KAEMPFER J.  
Fiction et expérimentation. (44-45)
- CHAPPUIS P. Poésie. (20)
- CHARNLEY J. Travel Literature in Works by La Mothe le Vayer and Fontenelle. (35)
- CORBELLARI A. La mise en musique du sonnet par les compositeurs français des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles. (36)
- CROGIEZ M. Roman, mode d'emploi : de l'interprétation dans *La Disparition* de Perec. (44-45)
- DÄLLENBACH L. Les versants secrets de la littérature. (2)
- DÄLLENBACH L. L'aveu et la veuve ou l'autobiographie impossible. Note sur *Le dernier Jour d'un condamné*, de Victor Hugo. (8)
- DEBLUË F. Quatre poèmes. (6)
- DEJEAN J. Rééducation classique : dé-canoniser le féminin (avec un complément bibliographique par M.-H. Rey). (46)
- DELON M. Mercier à sa fenêtre ou la Suisse paisible et sublime. (34)
- DEMERSON G. Le « Prologue » exemplaire du *Gargantua*. Le littéraire et ses retranchements. (15)
- DENTAN M. Littératures romanes en Suisse. (6)

- DIDIER B. *La Vie de Marianne* ou le jeu de la reconnaissance. (5)
- DUBUIS C. *La Servante*, de Marguerite Burnat-Provins, ou « Le Livre sans toi ». (23)
- DUBOIS C. G. Les réseaux symboliques et leur fonction littéraire. (4)
- DURRER S. Style oralisé et fuite du sens. Réflexions autour de *La grande Peur dans la montagne* de Ramuz. (30)
- EIGELDINGER F. Lettres inédites de Georges Izambard à Ardengo Soffici sur Rimbaud. (3)
- EIGELDINGER F. Journée Guillaume Apollinaire. (13)
- EIGENMANN E. Cinq personnages en quête de voix. Deux pièces et un roman de Marguerite Duras. (14)
- FAISANT C. L'herméneutique du sens caché dans les discours préfaciels de Ronsard. (15)
- FAUDEMAY A. Le valet serviteur du dramaturge. (5)
- FAUDEMAY A. La langue de l'Autre : usages et préjugés concernant les langues africaines, chez quelques écrivains européens et africains du XX<sup>e</sup> siècle. (41)
- FRANCILLON R. Œdipe et les Lumières, ou l'historisation d'un mythe sous Louis XIV. (4)
- FRANCILLON R. Ramuz et *La grande Peur dans la montagne* : mythes helvétiques et malaise dans la civilisation. (6)
- FRANCILLON R. Georges Borgeaud et le style autobiographique. (20)
- FRANCILLON R. Vision de la Suisse chez trois romanciers. (34)
- FRÖHLICHER P. Poétique et rhétorique de la fable chez La Fontaine. (39)
- FROIDEVAUX G. La représentation du présent. Figure de la modernité baudelairienne. (9)
- FUMAROLI M. « Apprends, ma confidente, apprends à me connaître. » *Les Mémoires* de Retz et le traité *Du Sublime*. (1)
- GANTERT R. Lecture métapoétique d'« Enfance » de Rimbaud. (41)
- GENDRE A. Vade-mecum sur le pétrarquisme français. (7)
- GENDRE A. Lecteur « esthétique » et lecteur « éthique » dans les liminaires de la poésie française de 1549 à la fin du siècle. (15)
- GENINASCA J. De la fête à l'anti-fête. Reconnaissance et construction de l'équivalence sémantique des chapitres IV et VII de *Sylvie* de Gérard de Nerval. (1)
- GENINASCA J. Une parole à l'épreuve du vide. La littérature comme pratique sociale. (44-45)
- GODET D. A propos de quelques enjambements anarchiques. (9)
- GRIVEL C. L'Hypocrite, ou le non-dit de lire. (2)
- HAKIM Z. Le langage en révolution. (39)

- HEIDMANN VISCHER U.  
« La représentation exacte d'impressions vives... » : le plaidoyer de Georg Forster pour les *Lettres sur l'Italie, en 1785* de Ch. M. Dupaty. (17)
- HEIMERMANN B. Quelle littérature sportive ? (40)
- HENNINGER V. Enonciation poétique de la contradiction : *Dans la Chaleur vacante* d'André du Bouchet. (21)
- HENRY A. Exil, nomadisme et solitude dans l'œuvre poétique de Saint-John Perse. (10)
- HUGLO M.-P. L'image-vérité dans *L'Age d'homme* de Michel Leiris. (29)
- JACKSON J. E. Mythes et corps : quelques aspects de la représentation de l'éros dans la poésie française du XVIII<sup>e</sup> siècle. (4)
- JACKSON J. E. Henry Brulard et les fondements subjectifs de l'écriture chez Stendhal. (8)
- JACKSON J. E. In memoriam : Marc Eigeldinger. (21)
- JACOB-HUGON C. Pour une lecture « jongleresque » de la *Chanson des Saisnes*. (28)
- JAEGER G. A. La piraterie dans tous ses éclats. Un exemple de l'évolution des faits et des idées. (11)
- JAQUIER C. Retournements et traversées : le regard chez Victor Hugo et Philippe Jaccottet. (12)
- JATON A.-M. La Suisse chinoise de Charles-Albert Cingria. (34)
- JEANNERET M. Du mystère à la mystification. Le sens caché à la Renaissance et dans Rabelais. (2)
- JEANNERET S. Les villes imaginaires chez Darbellay, Laplace et Lovay. (34)
- JOUKOVSKY F. Le livre microcosme dans les textes liminaires des recueils narratifs. (15)
- KAEMPFER J. Moralité légendaire. A propos du secret dans quelques romans de Balzac. (2)
- KAEMPFER J. C'est triste à dire. Les aveux du style dans l'œuvre critique de Zola. (8)
- KAEMPFER J. et CHAPERON D. Fiction et expérimentation. (44-45)
- KAËS E. Claudel et l'oralité, ou la « ruminantion de la bouchée intelligible ». (30)
- KAUFMANN V. Les nouvelles aventures de la fille aux Yeux d'Or. (44-45)
- KELLER L. La figuration du temps tragique chez Racine. (4)
- KOOPMANS J. et VERHUYCK P. Les mots et la chose, ou la métaphore comme spectacle. Nouvelle étude sur la représentation scénique de l'acte sexuel dans les farces. (38)

- KUNZ WESTERHOFF D.  
Le figural au féminin. Quelques poètes de Suisse romande (Alice de Chambrier, Marguerite Burnat-Provins, Edith Boissonas, Claire Genoux). (46)
- LA CHANCE B. Lorraine et le regard du romancier dans *La Joie d'amour* de Jacques Mercanton. (27)
- LAMBOTTE M.-C. L'amour narcissique dans la mélancolie. Le cadre a-temporel de l'image spéculaire. (26)
- LASCU G. Images roumaines de la Suisse. (34)
- LE GUERN M. Les images de Pascal. (18)
- LEUTRAT J.-L. Cinéma et poésie : Jean-Daniel Pollet entre Francis Ponge et Yannis Ritsos. (42)
- MAGGETTI D. Nicolas Bouvier, voyageur et moraliste. (20)
- MARIN I. Secret, dissimulation et art de persuader chez Pascal. (2)
- MATHIEU J. C. Philippe Jaccottet liseur. (11)
- MATHIEU J. C. Michaux et le charmeur d'eau. (24)
- MATHIEU-CASTELLANI G.  
Narcisse au giron de Mélancolie. (26)
- MAURAND G. Lecture d'un poème de Baudelaire par la construction des champs lexicaux. (18)
- MÉCHOULAN E. Il y a : Apollinaire entre aperception et a priori. (21)
- MEIZOZ J. Annie Ernaux, une politique de la forme. « C'est plutôt la leur de langue que j'ai perdue. » (30)
- MEIZOZ J. La littérature, une pratique sociale « pas comme les autres » ? Regard sociologique et théories littéraires. (44-45)
- MICHELET V. La femme sportive chez Montherlant : ce grain de sable qui enraie le système. (40)
- MOIX G. Aux frontières d'une forme fixe : le sonnet. (*Vœux du poète* de Valéry Larbaud). (3)
- MOLINIÉ G. Sémiostylistique : à propos de Proust. (18)
- MOUKOURI EDEME M.  
Négritude et exil. (10)
- MÜHLETHALER J.-C.  
« Passages » : du Moyen Âge à la Renaissance. (38)
- MÜHLETHALER J.-C. et WEGMANN P.  
Le soupir ineffable : aux limites de la parole poétique. Réflexions sur l'esthétique de la maîtrise à l'aube des temps modernes : Charles d'Orléans et Maurice Scève. (38)
- MÜLLER C. La lettre et la figure : lecture allégorique du *Mirouer* de Marguerite Porete dans *Les Prisons* de Marguerite de Navarre. (38)

- MÜLLER C. Eloges au féminin : la voix nouvelle d'Antoinette de Loynes (poétesse et traductrice) dans le « Tombeau » de Marguerite de Navarre (1551). (46)
- NIVAT G. Exil russe dans la nuit européenne. (10)
- OSTER P. Focalisation et herméneutique. (44-45)
- PACCOLAT J.-P. Entamer le récit... A propos des ouvertures de Jean-Marc Lovay. (6)
- PAYSAC H. de Choix de lettres inédites d'Henry de Régnier à Francis Vielé-Griffin. (8)
- PELCKMANS P. Le fantastique du remords. (7)
- POT O. L'hypocondriaque au théâtre. (16)
- POT O. La mélancolie de la forme. (19)
- POT O. Le milieu de la vie ou la mélancolie du passage. (26)
- POT O. et BONHOMME M. La rhétorique du monstre chez Ambroise Paré. (33)
- POT O. Variations sur une lyre. De Ronsard à Poussin. (39)
- POT O. Prolégomènes pour une étude de la tempête en mer (XVI<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles). (43)
- POT O. « Remords posthume » : Baudelaire, *Les Fleurs du Mal*, XXXIII. (44-45)
- RAYBAUD A. L'ouverture mélancolique. (26)
- REICHLER C. Portes du Gynécée. (2)
- REINHARDT M. Romain Rolland et les Ferrière : visages d'une correspondance. (7)
- RENAUD P. A propos d'un roman d'Yves Velan : une rhétorique du jeu de mots. (6)
- REVAZ G. Le récit et la foi dans *L'Été des Sept-Dormants*. (23)
- REVAZ G. La tragédie classique entre 1640 et 1674. (36)
- RIEBEN P. -A. Parodie et critique d'un discours totalitaire : *Les Régions céréalières* de Jean-Marc Lovay. (33)
- RIGOLOT F. (en collaboration avec K. D. Read) Discours liminaire et identité littéraire. Remarques sur la préface féminine au XVI<sup>e</sup> siècle. (15)
- RIGOLOT F. Orphée aux mains des femmes : l'exemple de Louise Labé à la Renaissance. (24)
- RINN M. *Le Livre des questions* d'Edmond Jabès. (36)
- RINN M. Le nazi : prince des ombres. (37)
- RIPPSTEIN F. Le parcours carnavalesque de Fabrice dans *La Chartreuse de Parme*. (13)
- ROMAGNOLI P. Faims de Monde : figures de la nouveauté dans la sotie. (38)
- ROSSI L. Jean Bodel : des *flabiaux* à la chanson de geste. (28)
- ROUAYRENC C. Le parlé dans le roman : variations autour d'un code. (30)
- ROUDAUT J. Colloque Gustave Flaubert. (1)

- ROULIN J.-M. Le jeu des rimes ou la place de Rome dans l'évolution du théâtre cornélien. (14)
- ROULIN J.-M. Blaise Cendrars, ou la Mère patrie. (34)
- ROUSSET J. *Histoire* de Claude Simon. Le jeu des cartes postales. (1)
- RUPPEN A. Bacchus René. Du « livre » au « moi » dans quelques préfaces de traducteurs à la Renaissance. (15)
- SÁNCHEZ Y. Un round de littérature française et la boxe. (40)
- SANGSUE D. Baudelaire en lambeaux. (5)
- SCHUEREWEGEN F.  
*Albert Savarus* ou ce que savait Rosalie. A propos d'une représentation de la lecture. (11)
- SEYLAZ J.-L. Le fonds Monique Saint-Hélier : premiers pas dans le labyrinthe. (6)
- SEYLAZ J.-L. Le désir et l'amour dans l'œuvre de Philippe Jaccottet. (11)
- STÄUBLE-LIPMAN WULF M.  
Colloque sur le plurilinguisme en littérature. (1)
- STÄUBLE-LIPMAN WULF M.  
Un colloque sur le Préromantisme en Suisse. (3)
- STIERLE K. L'interprétation comme troisième stade de la lecture. (44-45)
- STRAUB R. Un amusement jongleresque : *Le Débat du cul et du con*. (28)
- SUDAN P. Contribution à une histoire et à une rhétorique des cycles poétiques au XIX<sup>e</sup> siècle de Hugo à Mallarmé. (39)
- SURBER C. Documents pour servir de contribution à l'étude d'un genre littéraire méconnu : la microbiographie. (25)
- TAPPY J.-F. Poèmes. (6)
- TERRIER P. Baudelaire juge du romantisme littéraire français. (16)
- TERRIER P. Les titres en latin dans *Les Fleurs du Mal*. (33)
- TINGUELY F. Une tradition réorientée ; pèlerinage et gallicanisme chez Jean Thénaut. (38)
- TORRACINTA P. Espace scénique, espace gestuel : deux mises en scène d'*Hamlet*. (14)
- TRÉPANIER H. Qui est Louise du Néant ? Réflexion sur la représentation du sujet dans les lettres de Louise du Néant (1679-1693). (35)
- TRIPET A. Aux abords du prologue. (15)
- TRITSMANS B. Jeux de l'énigme. Le dieu caché dans *Varouna* de Julien Green. (13)
- TRITSMANS B. D'une écriture mineure. Contrainte et invention dans *Dominique* d'Eugène Fromentin. (17)
- VERHUYCK P. et KOOPMANS J.  
Les mots et la chose, ou la métaphore comme spectacle. Nouvelle étude sur la représentation scénique de l'acte sexuel dans les farces. (38)

- VIREDAZ C. Poésie. (20)
- VØELLYMY J. La Provence dans l'œuvre de René Char. (9)
- VOGEL C. Une lecture de *Leçons* de Philippe Jaccottet. (11)
- VOGEL C. « Et je pense qu'il fut dans notre temps le seul vrai poète maudit... ». Essai sur la poésie de Paul Valéry. (23)
- VOGEL C. Le travail de l'écriture et de la mémoire dans les romans *Histoire* et *L'Acacia* de Claude Simon. (36)
- VOISARD A. L'étrange passionaria. (6)
- WALZER P. O. Marie de Heredia, Pierre Louÿs, Proust, Valéry et l'Album canaque (Documents). (4)
- WALZER P. O. Sur les pas de Flaubert en Egypte. (5)
- WEGMANN P. et MÜHLETHALER J.-C.  
Le soupir ineffable : aux limites de la parole poétique. Réflexions sur l'esthétique de la maîtrise à l'aube des temps modernes : Charles d'Orléans et Maurice Scève. (38)
- WESTPHAL B. Le quadrillage de l'arène. Temps et Histoire chez Jean-Philippe Toussaint. (25)
- WESTPHAL B. Orphée ou l'art d'avancer à reculons. Temps et Histoire dans les romans de Jean Portante. (29)
- WIDMER J. Récit de la conquête et discours de la découverte : réflexions sur la question de l'autre telle que posée par T. Todorov. (22)
- WIESER D. Témoignage de Baudelaire. (Du fétichisme dans « Une martyre »). (25)
- ZINK M. Contorsions jongleresques. (28)
- Entretien sur le secret. (3)

## LITTÉRATURE ITALIENNE

- ACOCELLA M. L'« Asino d'oro » nelle corti padane del Rinascimento : dai volgarizzamenti ferraresi agli affreschi di San Secondo. (35)
- AGLIATI M. Biciclette e vecchi inchiostri. (40)
- ALLENSPACH J. La prima traduzione tedesca dei *Trionfi*. (36)
- AMORETTI G. G. Da *Fermo e Lucia* a *I Promessi Sposi* : la parte del Visconti. (16)
- AMORETTI G. G. Una poetessa romantica tra Francia e Italia : Agathe Sophie Sasserndò. (31)
- AMORETTI G. G. Il dì natale. Il simbolismo della nascita in *Ad Angelo Mai* e *Canto notturno* di Giacomo Leopardi. (36)
- ANKLI R. Tra la « geste » e il triangolo amoroso. Aspetti di plurivocità nel cantare VII del *Morgante*. (13)

- BARBERI SQUAROTTI G. Sport e letteratura. (40)
- BARDAZZI G. Manzoni e la purificazione dello sguardo. (12)
- BATTISTINI A. Dalla Gorgone a Proteo. Tipo e individuo nelle autobiografie settecentesche. (8)
- BERNASCHINA P. Sugli autoritratti in versi di Alfieri e di Foscolo. (35)
- BIANCHI L. Alessandro Volta : una descrizione poetica del San Gottardo e delle valli circostanti. (33)
- BOCCADORO B. Saturno e la Polifonia : appunti per una caratterologia musicale degli affetti malinconici. (26)
- BOILLET D. Tancrède chevalier gisant de la *Jérusalem délivrée* du Tasse. (33)
- BONALUMI G. L'endecasillabo dei *Sepolcri*. Appunti e ricognizioni. (1)
- BRAMBILLA A. Una difficile identità : appunti bibliografici sulla cultura giuliana tra Otto e Novecento. (31)
- BRANCA V. La lezione umanistica di Paul Oskar Kristeller. (1)
- BRANCA V. Dal favoloso al realistico e al parodico. Esotismo fra pellegrini, mercatanti e Boccaccio lanciati da pionieri sulle rotte di Colombo. (23)
- BRIOSI S. Tempo vissuto e tempo narrato : la coscienza di Svevo e *La coscienza di Zeno*. (5)
- BRUNI A. Postilla al « Coro » del *Carmagnola*. (29)
- BUCCHI G. L'italiano in Londra : Paolo Rolli editore dei classici italiani. (43)
- BUONACCORSI E. Lo spettacolo del calcio : lo schermo, la scena, lo stadio. (40)
- BUSQUETS L. *Todo modo* : Il barocchismo di Sciascia e Petri. (42)
- CAPPELLO G. *La Vita Nuova* tra Guinizzelli e Cavalcanti. (13)
- CAPPELLO G. L'identificazione del personaggio nella tragedia alfieriana (a proposito della *Merope*). (14)
- CARACCIOLLO ARICÒ A. L'immagine del Nuovo Mondo nella cultura veneziana del Cinquecento. (22)
- CATENAZZI F. Svevo, *Una vita* : assaggi linguistici. (9)
- CATENAZZI F. « Il mio *italiano* mi piace anche adesso ». Indagine linguistica sui romanzi di Svevo. (21)
- CHEMELLO A. « Donne a poetar esperte ». La « rimatrice dimessa » Maddalena Campiglia. (46)
- CHEVROLET T. Cupidon chez les philosophes : Fable et théorie dans les traités d'amour du XVI<sup>e</sup> siècle. (17)
- CHEVROLET T. La mélancolie blanche : physiologies de l'inspiration poétique à la Renaissance. (26)
- CHIAPPELLI F. *Non satis triste principium*. (7)

- COMBONI A. Orfeo nell'inedito *Triumpho de Crudelitate* di Giovanni Filoteo Achillini. (24)
- CONTI P. G. Pavese. La morte, l'occhio, la voce. (12)
- CONTI P. G. Ricordo di Adolfo Jenni. (31)
- CRIVELLI T. Le memorie smarrite di Amarilli. (46)
- CUTINELLI-RÈNDINA E.  
Mito dell'antico e percezione del moderno in Niccolò Machiavelli. (38)
- DAL BUSCO F. Tra realtà e metafora, tra giovinezza e maturità : i luoghi di Pavese ne *I mari del Sud*. (39)
- DANZI M. Leon Battista Alberti e le « strutture » del discorso familiare fra Medioevo e Rinascimento. (38)
- DEL BONDIO A. La sirena latente. Ulisse nella *Divina Commedia (Inferno XXVI)*. (29)
- DI BENEDETTO A.  
Uno stilema alfieriano. (18)
- FACHARD D. Talia, Calliope e Priapo scendono in campo : considerazioni sul capitolo « In lode della Palla al Calcio » di Anton Francesco Grazzini. (40)
- FACHARD D. La lingua della *Mandragola* e il politichese cancelleresco. (41)
- FASANI R. Il codice Hamilton della *Divina Commedia* e una proposta di filologia testuale. (3)
- FASANI R. Lo scrittore ticinese e lo scrittore grigione italiano. (6)
- FASANI R. Poesia. (20)
- FASANI R. Il Manzoni e la corsa a piedi. Sul canto V dell'*Eneide*. (40)
- FASANI R. Ad maiorem Dei gloriam. (40)
- FELDER A. No grazie. (10)
- FISCHER C. Casanova, ein Meister der Selbstdarstellung. (37)
- FONTANA P. Le novelle milanesi del Verga, tra *Fantasticheria*, mito e realtà. (4)
- FONTANA P. Storia e mito. Per un tema di critica verghiana. (27)
- FRANCILLON A. Convegno internazionale. Lingua e letteratura italiana in Svizzera. (13)
- FUSARO E. Intuizioni pre-freudiane nelle prime opere di Luigi Capuana (1879-1890). (39)
- GASPARI G. Storia e romanzo in Manzoni. (9)
- GASPARI G. La *Vita* del Cellini e le origini dell'autobiografia. (21)
- GENDRAT A. La scrittura del *nostos* nelle prime raccolte poetiche di Salvatore Quasimodo. (39)
- GENETELLI C. Appunti sull'*Appressamento della morte* di Giacomo Leopardi. (33)
- GIACHERY E. Tra Verga e Pirandello. (5)

- GIACHERY E. Il nodo di « Aspasia » e la funzione della stilistica. (19)
- GIUDICETTI G. P. *Il sogno di Walacek* – Il superamento dell'ironia. (41)
- GORNI G. Il segreto del nome : Beatrice. (2)
- GORNI G. Un'ecatombe di rime. I « Cento sonetti » di Antonfrancesco Rainerio. (15)
- GUERCIO V. Sur la poésie érotique de Giovan Battista Marino. (43)
- GUGLIELMINETTI M.  
Gadda/Gaddus : diari, giornali e note autobiografiche di guerra. (25)
- GÜNTERT G. Unità e varietà nella *Gerusalemme liberata*. (3)
- GÜNTERT G. Alvaro narratore e drammaturgo : *Lunga notte di Medea*. (14)
- GÜNTERT G. Tra memoria e mito : il racconto *Il mare* di Cesare Pavese. (44-45)
- ISELLA G. « A mia moglie, in montagna » di Giorgio Orelli : il maturare del senso. (20)
- ISEPPI F. Due poeti grigionitaliani a confronto : Remo Fasani e Paolo Gir. (20)
- LIANDRAT-GUIGUES S.  
La lettre volée ou la trace littéraire dans l'œuvre cinématographique de Visconti. (42)
- LURATI O. Sport e immaginario condiviso : testimonianze da usi della lingua. (40)
- LUZI A. Gino Nibbi : *Lettere dall'Australia*. Mito e autobiografia. (17)
- MANNO G. Cassola neorealista, ovvero tra oggettivismo e mimetismo : un'analisi linguistica della *Ragazza di Bube*. (30)
- MARCHAND J.-J. Tecnica combinatoria e tensione drammatica in un sonetto dell'Alberti. (5)
- MARCONE N. Colloque Pirandello. (11)
- MARTELLI M. Le *Vanità* di Gianni A. Papini. (27)
- MARTINI A. Marino postpetrarchista. (7)
- MARTINI A. Occasioni musicali nella poesia del primo Montale. (11)
- MARTINI A. Ricordo di Giovanni Pozzi (1923-2002). (42)
- MARTINONI R. Bricciche svizzero-italiane per Vittorio Sereni. Piero Bianconi, il Premio « Libera Stampa » e una collaborazione radiofonica (1947). (16)
- MARTINONI R. Guido Gozzano tra sogno e ironia. (17)
- MARTINONI R. Classicità, pittoresco e sublime. Gli spazi immaginari subalpini al crepuscolo del Settecento. (34)
- MARTINONI R. Ricordo di Giovanni Bonalumi (1920-2002). (41)
- MASCIONI G. Tra bandiere e frontiere : saggio di un'autobiografia marginale. (6)
- MASSARD F. Il sermone bifronte di Plinio Martini. (11)

- MINUZZI S. Mediatori di cultura italiana nell'Inghilterra del Settecento : da Rolli a Baretto. (33)
- MOTTA U. Le letture di Zanzotto. Alcune ipotesi per le *IX Ecloghe*. (36)
- NESSI A. Poesie. (6)
- NOTA M. Charnes frioulans de Pier Paolo Pasolini. (30)
- OESCH-SERRA C. Il motto di spirito : istruzioni per l'uso. Appunti per una lettura pragmatica della VI giornata del *Decameron*. (17)
- ORELLI Giorgio Poesia. (20)
- ORELLI Giovanni Scrivere nella Svizzera italiana. (6)
- OSSOLA C. *Verbum et secretum*. (Des Pères de l'Eglise et de Pétrarque). (3)
- PAGANINI A. *Lectura Dantis Turicensis* : Intervista. (41)
- PALMA DI CESNOLA M.  
Visioni retrospettive : Guillaume Durand visto da Jean de Nostredame. (38)
- PAPINI G. A. Realtà e/o fantasia. Due note per Pinocchio. (7)
- PAPINI G. A. Il punto di vista di Policarpo Petrocchi. (23)
- PAPINI G. A. Sagaci detti di Policarpo Petrocchi sulla dolce Toscana e suo parlar gentile e anche su alcuni bonissimi scrittori. (25)
- PAPINI G.A. L'epopea pedatoria di Gianni Brera. (40)
- PEDRONI M. Convegno internazionale su *Il genere Tenzione nelle letterature romanze delle Origini* : Losanna, 13-15 novembre 1997. (33)
- PEDRONI M. Il giullare lirico. Rileggendo Ernesto Ragazzoni. (39)
- PEDRONI M. Poesia ciclistica delle origini. Betteloni, Cannizzaro, Gozzano, Pascoli, Stecchetti. (40)
- PICONE M. Immagine e somiglianza : dai Siciliani a Dante. (12)
- PICONE M. La carriera di un giullare medievale : il caso di Ruggieri Apugliese. (25)
- PICONE M. Giullari d'Italia. Una lettura del *Detto del gatto lupesco*. (28)
- PICONE M. Riscritture cinquecentesche della cornice del *Decameron*. (38)
- POZZI G. Dittico per san Francesco. (1)
- PRANDI M. Stratégies de déformation du réel dans l'œuvre de Fenoglio : l'usage des noms abstraits dans les *Partigiani*. (18)
- PRANDI S. Etica della lettura e dell'interpretazione : alcuni appunti. (44-45)
- PUPPO M. Manzoni, Leopardi e il problema dei generi letterari. (9)
- PUSTERLA F. Aperti estranei implacabili : gli occhi di Camillo Sbarbaro. (12)
- REBEJKOW J.-C. *Candido*, ou quand Sciascia réécrit Voltaire. (39)
- RINALDI R. La prudence extrême du roman : *Amado mio* et la découverte d'un genre. (13)
- RIOU M. Les concours littéraires aux Jeux Olympiques de Rome (1960) : un renouveau éphémère ? (40)
- RONCACCIA A. Mondiale 1970. (40)
- RONCACCIA A. L'antifrasi del postmoderno nella poesia di Montale. (41)

- ROSA-DOUDIN D. Silenziose presenze. Il versante femminile della famiglia Malavoglia e la centralità della figura materna. (19)
- SAHLFELD W. Gli ambienti letterari nel romanzo italiano del primo Novecento – Riflessioni intorno ad un filone della narrativa meridionale. (39)
- SAPEGNO S. La costruzione di un Io lirico nella poesia di Vittoria Colonna. (46)
- SCRIVANO R. Dalla memoria alla letteratura. Processi formativi e modelli di autobiografia nel Cinquecento italiano. (8)
- SEGRE C. Semiotica e teatro. (14)
- SILONE I. Memoriale alla Procura Federale Svizzera. (10)
- SOLDINI B. Televisione, cinema e scrittura : sceneggiature tratte da opere letterarie e soggetti originali. (42)
- SOLDINI F. Svizzera e svizzeri : Tracce in scrittori italiani degli ultimi due secoli. (34)
- SOLDINI F. *La lirica* di Alberto Nessi : Proposta di lettura. (36)
- SORIA A. Francesco De Sanctis. Notas a una crítica romántica. (11)
- STÄUBLE A. *Paradiso* XXV, 38 e i salmi dei pellegrinaggi. (5)
- STÄUBLE A. Ricordo di Giuseppe Zamboni. (11)
- STÄUBLE A. Nel sesto centenario della chiamata di Manuele Crisolora ad insegnare greco nello « Studio » di Firenze. (31)
- TERZOLI M. A. Lo sguardo ritirato. Linguaggio di sguardi nell' *Ortis*. (12)
- TERZOLI M. A. I rischi dell'interpretazione : a proposito di *Inferno* XII. (44-45)
- VON ARX C. « *Spero di non esser letto da un poliziotto...* ». Hinweis auf das « *Memoriale alla Procura Federale Svizzera* » (1942) von Ignazio Silone. (10)

## LITTÉRATURES IBÉRO-ROMANES

- ÁLVAREZ A. Theatrum orbis en *La Araucana*. (38)
- ANDRES-SUÁREZ I. La magia de lo ancestral en la cuentística de Julio Cortázar. (7)
- ANDRES-SUÁREZ I. *Mazurca para dos muertos* de Camilo José Cela. (13)
- ANDRES-SUÁREZ I. Notas sobre el soliloquio/monólogo interior y su utilización en *El Cid*, *El Lazarillo*, *La Celestina*, *El Quijote* y *La Regenta*. (25)
- ARELLANO I. La cultura simbólica y alegórica en *Los cigarrales de Toledo* de Tirso de Molina. (43)
- ARENAS J. Sobre pecado y castigo en *La Celestina*. (3)

- ASCUNCE ARRIETA J. A.  
Planos autobiográficos en *Memorias de una vaca*, de Bernardo Atxaga. (31)
- AZUGARH A. Noticias sobre Pérez y Ramírez : un poeta cubano olvidado. (35)
- BERNECKER W. L. Europa y América Latina en el siglo XIX. (22)
- BOREL J. P. Autobiografía de un analfabeto. (8)
- CANONICA E. Del *Vergonzoso en palacio* a *El amor médico* : el camino hacia la ironía de Tirso de Molina frente a Lope de Vega. (17)
- CANONICA E. *El marido más firme* de Lope y *El divino Orfeo* de Calderón : dos versiones dramáticas del mito de Orfeo, « a lo humano » y « a lo divino ». (24)
- CASTILLO GALLEGO R.  
Dos aspectos de una novela : *Las Máscaras del héroe*, de Juan Manuel de Prada. (36)
- CASTRO DE PAZ J. L.  
Generaciones, adaptaciones y dignidades. Sobre *La lengua de las mariposas* (José Luis Cuerda, 1999). (42)
- CIFUENTES ALDUNATE C.  
Caupolicán : creación y recreaciones de un mito. (4)
- CIFUENTES ALDUNATE C.  
Retórica de la verdad y verdad de la retórica. (19)
- COMINCIOLI J. Vicente Aleixandre en su vocación comunicativa. (9)
- COMPANY RAMÓN J. M.  
El tiempo de una mirada : *En memoria de Paulina* (Adolfo Bioy Casares) – *In memoriam* (Enrique Brasó). (42)
- CORDONE G. Con el cuerpo y la palabra. Reflexiones en torno a la dramaturgia de Paloma Pedrero. (46)
- EBERENZ R. De *Los Pazos de Ulloa* a *La Madre naturaleza* de Emilia Pardo Bazán. La evolución de un mundo novelesco. (5)
- EBERENZ R. « Sus ditados y blasones » : las semblanzas de los conquistadores en Bernal Díaz del Castillo. (22)
- ESTRUCH TOBELLA J.  
Sentimiento religioso y retoricismo en *El Fenis de Africa*, de F. M. de Melo. (23)
- FARIÑA BUSTO M. J.  
De puro cuerpo a un cuerpo propio. Textualizaciones del deseo en algunas escritoras hispánicas. (46)
- FELIPE L. Palabras... (10)
- FERNÁNDEZ MARTÍNEZ M. L.  
La proximidad de los fantasmas. *Beatus ille* y *El jinete polaco* de Antonio-Muñoz Molina. (31)

- FREIXAS L. Las escritoras españolas frente a la prensa : entre el presunto boom de las mujeres y la desvalorización de lo femenino. (46)
- GARCÍA JAMBRINA L. La narrativa española de los Noventa : el caso de Juan Manuel de Prada. (36)
- GARCÍA JAMBRINA L. Análisis comparativo de *Yerma*, de Federico García Lorca y Pilar Távora. (42)
- GIORDANO C. « Caudillos » e « campesinos » nel sapere antropologico e nella creazione letteraria : il caso della società paraguayana. (22)
- GONZÁLEZ TROYANO A. Figuras y tipos literarios en Andalucía : Algunas claves sobre su arraigo. (37)
- GÜNTERT G. Unamuno filósofo y novelista : *Paz en la guerra* como etapa decisiva en la evolución de su pensamiento. (32)
- HIGUERO F. J. Los tres niveles intradieгéticos del recuerdo en *Los compañeros* de Jiménez Lozano. (35)
- HILTY G. La figura del juglar en la Castilla del siglo XIII. (28)
- IMBODEN R. C. Interpretación y sentido(s) : *Canciones para cantar en las barcas* de José Gorostiza. (44-45)
- ÍÑIGO MADRIGAL L. Miguel Barnet : *La vida real*. (10)
- ÍÑIGO MADRIGAL L. Grandeza mexicana de Bernardo de Balbuena, o « El interés, señor de las naciones ». (22)
- ISHA L. Deporte. El juego está en el juego. (40)
- KUNZ M. Autorretrato de un escritor joven : la poetología de Juan Manuel de Prada en *Reserva natural*. (36)
- KUNZ M. Épica y picaresca del fútbol en la narrativa de Osvaldo Soriano. (40)
- LARA A. Memoria de mí. (8)
- LARA A. Un soneto de Góngora traducido por Philippe Jaccottet. (11)
- LARSEN K. S. El diálogo de Fernán Caballero con Platón y Aristófanes en *La gaviota*. (43)
- LENZ P. Calas en el proceso creativo de García Márquez : *Cómo se cuenta un cuento y Doce cuentos peregrinos*. (35)
- LIE N. La barbarie comme projet culturel. Symbolique de quelques personnages de *The Tempest* en Amérique latine. (37)
- LIENHARD M. La représentation de l'oralité populaire ou marginale dans des textes modernes d'Amérique latine et d'Afrique lusophone. (30)

- LÓPEZ M. Universo normativo y discurso narrativo en *Región* (Juan Benet) y en *Canudos* (Euclides da Cunha). (21)
- LÓPEZ BERNASOCCHI A. y LÓPEZ DE ABIADA J. M. Para una primera lecture de *La larga marcha*, de Rafael Chirbes. (41)
- LÓPEZ DE ABIADA J. M. De la vanguardia deshumanizada al nuevo realismo. Notas sobre *El nuevo romanticismo* y la novela española (1923-1932). (5)
- LÓPEZ DE ABIADA J. M. El mito telliano en las letras españolas : de la « Tragedia política » de Eugenio d'Ors a las versiones de Alfonso Sastre. (20)
- LÓPEZ DE ABIADA J. M. Intorno al 98. Presentazione. (32)
- LÓPEZ DE ABIADA J. M. *Boom* de nuevas historias de literatura española en Alemania. Circunstancias de una expansión. (33)
- LÓPEZ DE ABIADA J. M. y LÓPEZ BERNASOCCHI A. Para una primera lectura de *La larga marcha*, de Rafael Chirbes. (41)
- LÓPEZ DE ABIADA J. M. A modo de epílogo. (42)
- LÓPEZ GUIL I. Sujeto biográfico y sujeto poético : a propósito de *Vidas improbables* de Felipe Benítez Reyes. (44-45)
- LÓPEZ MERINO J. M. Aproximación a la obra de Karmelo C. Iribarren. (43)
- LÓPEZ MOLINA L. Nebulosa y sistema en las greguerías ramonianas. (1)
- LÓPEZ MOLINA L. Los relatos vanguardistas de Ramón Gómez de la Serna. (17)
- LORENZO GRADÍN P. « Mester con pecado ». La juglaría en la Península Ibérica. (28)
- MARCOS ALVAREZ F. de B. Lucidario de melancolías. (26)
- NORA E. de La mirada del poeta. (12)
- NORA E. de Poesía. (20)
- O'HARA E. José Carlos Mariátegui y la poesía : gustos y colores. (13)
- PAGEAUX D.-H. De 1898 à 1902. Regards sur la fiction en Espagne au début du XX<sup>e</sup> siècle. (32)
- PALADINO D. Versiones de un contraplano : *Rosaura a las diez*, un film de Mario Soffici. (42)
- PASCUAL I. Una sociedad hipócrita engendra escritores rebeldes. (46)

- PEÑATE RIVERO J.  
Exilio literario y Estado moderno en España (siglos XVI y XVII). (10)
- PEÑATE RIVERO J.  
Isaac de Vega y la narrativa en el medio insular. (16)
- PEÑATE RIVERO J.  
Aproximación a la estructura y a la evolución del teatro galdosiano a partir de una figura dramática transversal. (29)
- PEÑATE RIVERO J.  
La literatura fantástica en la generación del 98 a través de algunos textos representativos. (32)
- PEÑATE RIVERO J.  
Fútbol y literatura : juego entre líneas. (40)
- POZO M. P. del  
QUINTANA A.  
Mirar es buscar lo invisible : la poesía de Pedro Salinas. (12)  
De Ángel Guimerà a Leni Riefenstahl : el extraño caso de *Tiefland*. (42)
- RAMÍREZ P.  
El decasílabo d'Ausiàs i la recepció de l'« endecasílabo » petrarquista. (7)
- RAMÍREZ P.  
Apostillas a *Así que pasen cinco años*. (14)
- RAMÍREZ P.  
El traductor, entre el uno y el otro. (22)
- RAMÍREZ P.  
La lírica cervantina en su contexto narrativo. (27)
- RAMÍREZ P.  
L'*Adéu, Espanya !* i el *Visca Espanya !* de Joan Maragall. (32)
- RAMÍREZ P.  
El ritmo de la prosa del *Tirant lo Blanc* y de su traducción castellana de 1511. (38)
- RENS M.  
Le Blanc, le Rouge et le Noir. Spiritualité, mythe et réalité dans la narration de José María Arguedas. (27)
- REY REGUILLO A. del  
Letras *versus* imágenes : el insólito caso de *Currito de la Cruz*. (42)
- RODIEK C.  
El Cid Campeador : la paulatina constitución de un personaje literario. (37)
- RODRÍGUEZ LÓPEZ-VÁZQUEZ A.  
Don Juan Tenorio, su sombra y su sosias. (37)
- ROS E.  
Azorín oder der Wille zur Erfindung einer Generation. (Zur Präfiguration der grundlegenden Motive der « Generation von 98 » im Erstlingsroman *La Voluntad*). (32)
- RUDIN E.  
*Se canta lo que se pierde*. Lengua española, discurso autobiográfico y tortillas mejicanas en la novela chicana escrita en inglés. (21)
- SÁNCHEZ NORIEGA J. L.  
La apropiación fílmica de un universo literario : Aldecoa leído por Mario Camus. (42)

- SCHÄRER D. *Die Blechtrommel* und die Gattungstradition des deutschen und spanischen Schelmenromans. (37)
- SCHÄRER M. El secreto enajenado. (2)
- SCHLICKERS S. Paris, L. A. : *El recurso del método* von Alejo Carpentier (1974) und von Miguel Littin (1977). (42)
- SIEBENMANN G. La investigación de las imágenes mentales. Aspectos metodológicos. (29)
- SILES J. Suiza en Borges y en algunos poetas y escritores de la primera mitad del siglo XX. (34)
- SUGRANYES-BICKEL M.  
« Empecinado en las raíces ». Cuando Pablo Neruda nos hablaba de sus raíces. (9)
- SUGRANYES DE FRANCH R.  
Algo más sobre el tema del honor en el teatro castellano. (1)
- SUGRANYES DE FRANCH R.  
Colloque sur Don Juan. (3)
- TALENS J. Un matrimonio de interés : cine y literatura. (42)
- TAVANI G. Els joglars catalans. (28)
- TAVANI G. Os jograis galegos e portugueses. Considerações sobre a censura. (28)
- THEILE-BECKER A.  
Las teorías bousoñianas : de la estilística descriptiva a la teoría cultural del « sistema complejo ». (18)
- UTRERA MACÍAS R.  
Representación cinematográfica de mitos literarios. Carmen y Celestina, Don Quijote y Don Juan según el cine español. (37)
- VERDÚ DE GREGORIO J.  
Gala, flor y sueño de un caballero. (14)
- WESTPHAL B. Au-delà du réel et de la fiction. Temps et Histoire chez Eduardo Mendoza. (23)
- YÁÑEZ M.-P. Miguel Mihura : Tres sombreros de copa = Tres discursos. (19)
- YÁÑEZ M.-P. La función poetológica de *Don Juan* en los renovadores del 98. (32)
- YÁÑEZ M.-P. El conflictivo narrador de *Tormenta de verano*, de Juan García Hortelano. (41)
- YSQUIERDO-HOMBRECHER J.  
Fortuna de *La Celestina* en Francia del siglo XVI al siglo XX. (16)
- ZUNZUNEGUI S. Del cine a la literatura : promesas cumplidas. En torno a *El Cebo / Es geschah am hellichten Tag* (Ladislao Vajda) y *La promesa / Das Versprechen* (Friedrich Dürrenmatt). (42)

**LITTÉRATURE ROMANCHE**

- BEZZOLA C. D. Poesias. (20)  
 CAMARTIN I. Rätoromanische Literatur heute. Zur Charakteristik einer schweizerischen Randliteratur. (1)  
 CAMARTIN I. Der abbildfähige Teil der Geschichte : die « Bündner Wirren » und die rätoromanische Literatur. (6)  
 CAMARTIN I. Bündnerromanische Literatur : Quo vadis ? (20)  
 GIGER F. Poesias. (6)  
 NOLFI T. Poesias. (6)  
 POT O. et SOLÈR C.  
 Note sur la nostalgie dans la littérature romanche. (26)  
 RIATSCH C. Der Komiker und die Puristen. Mehrsprachigkeit und Sprachzensur im Werk von Chasper Po (1856-1936). (27)  
 SOLÈR C. et POT O.  
 Note sur la nostalgie dans la littérature romanche. (26)

**CONTRIBUTIONS GÉNÉRALES**

- Cartes postales d'écrivains suisses : E. BARILIER ; I. CAMARTIN ; C. DELARUE ; D. de ROULET ; M. LAEDERACH ; H. LOETSCHER ; D. MAGGETTI ; Giovanni ORELLI ; F. SPESCHA.  
 LÓPEZ DE ABIADA J.M.  
 Personajes, tipos, mitos, argumentos, motivos... A modo de presentación. (37)  
 STÄUBLE A. Perché un numero speciale di *Versants* ? (44-45)  
 WUNDERLICH W. Figur und Typus. Kleine Phänomenologie des literarischen Personals. (37)

\*

\* \*

## 2) NUMÉROS THÉMATIQUES

*Nous indiquons ici les titres des numéros thématiques et les noms des auteurs groupés par discipline : au moyen de ces indications, on pourra retrouver les titres des articles en consultant la première partie de cette table des matières (par discipline et par auteur).*

*Sigles : Fr. : français ; It. : italien ; Ib. : ibéroroman ; Ro. : romanche.*

- 2 : *Littérature et secret* (numéro composé par L. Dällenbach)  
*Fr. :* R. Chambers ; L. Dällenbach ; C. Grivel ; M. Jeanneret ; J. Kaempfer ; L. Marin ; C. Reichler.  
*It. :* G. Gorni.  
*Ib. :* M. Schärer.
- 4 : *Littérature et mythe* (composé par M. Eigeldinger)  
*Fr. :* P. Brunel ; C.-G. Dubois ; R. Francillon ; J. E. Jackson ; L. Keller ; P.-O. Walzer.  
*It. :* P. Fontana.  
*Ib. :* C. Cifuentes Aldunate.
- 6 : *Littératures romanes en Suisse* (composé par M. Dentan)  
*Fr. :* F. Debluë ; M. Dentan ; R. Francillon ; J.-P. Paccolat ; P. Renaud ; J.-L. Seylaz ; A. Voisard.  
*It. :* R. Fasani ; G. Mascioni ; A. Nessi ; Giovanni Orelli.  
*Ro. :* I. Camartin ; F. Giger ; T. Nolfi.
- 7 : Ce numéro (composé par le comité de rédaction) comprend deux sections :
- a) *Pétrarque et le pétrarquisme*  
*Fr. :* A. Gendre.  
*It. :* F. Chiappelli ; A. Martini.  
*Ib. :* P. Ramírez.
- b) *Aspects du fantastique*  
*Fr. :* P. Pelckmans.  
*It. :* G. A. Papini.  
*Ib. :* I. Andres-Suárez.

- 8 : *Formes de l'aveu* (composé par R. Sugranyes de Franch)  
*Fr.* : L. Dällenbach ; J. E. Jackson ; J. Kaempfer ; H. de Paysac.  
*It.* : A. Battistini ; R. Scrivano.  
*Ib.* : J.-P. Borel ; A. Lara.
- 10 : *L'écrivain et l'exil* (composé par le comité de rédaction)  
*Fr.* : A. Henry ; M. Moukouri Edeme ; G. Nivat.  
*It.* : C. Von Arx ; A. Felder ; I. Silone.  
*Ib.* : L. Felipe ; L. Íñigo Madrigal ; J. Peñate Rivero.
- 12 : *Le regard et l'écrivain* (composé par P. G. Conti)  
*Fr.* : J. Berchtold ; C. Jaquier.  
*It.* : G. Bardazzi ; P. G. Conti ; M. Picone ; F. Pusterla ; M. A. Terzoli.  
*Ib.* : E. de Nora ; M. P. del Pozo.
- 14 : *Etudes de théâtre* (composé par A. Stäuble)  
*Fr.* : E. Eigenmann ; J.-M. Roulin ; P. Torracinta.  
*It.* : G. Cappello ; G. Güntert ; C. Segre.  
*Ib.* : P. Ramírez ; J. Verdú de Gregorio.
- 15 : *Prologues au XVI<sup>e</sup> siècle* (composé par A. Gendre et M. Jeanneret)  
*Fr.* : G. Demerson ; C. Faisant ; A. Gendre ; F. Joukovski ; F. Rigolot (en coll. avec K. R. Read) ; A. Ruppen ; A. Tripet.  
*It.* : G. Gorni.
- 18 : *Stylistique et littérature* (composé par M. Bonhomme)  
*Fr.* : J.-M. Adam ; M. Bonhomme ; M. Le Guern ; G. Maurand ; G. Molinié.  
*It.* : A. Di Benedetto ; M. Prandi.  
*Ib.* : A. Theile-Becker.
- 20 : *Littératures romanes en Suisse* (composé par A. Stäuble)  
*Fr.* : P. Chappuis ; R. Francillon ; D. Maggetti ; C. Viredaz.  
*It.* : R. Fasani ; G. Isella ; F. Iseppi ; Giorgio Orelli.  
*Ib.* : J. M. López de Abiada ; E. de Nora.  
*Ro.* : C. D. Bezzola ; I. Camartin.

- 22 : *Notre Amérique* (composé par P. Ramírez)  
*Fr.* : J. Widmer.  
*It.* : A. Caracciolo Aricò.  
*Ib.* : W. L. Bernecker ; R. Eberenz ; C. Giordano ; L. Íñigo Madrigal ; P. Ramírez.
- 24 : *Le mythe d'Orphée* (composé par J. E. Jackson)  
*Fr.* : G. Ambrus ; J. Cerquiglioni-Toulet ; J.-C. Mathieu ; F. Rigolot.  
*It.* : A. Comboni.  
*Ib.* : E. Canonica.
- 26 : *Figures de la mélancolie* (composé par O. Pot)  
*Fr.* : M.-C. Lambotte ; G. Mathieu-Castellani ; O. Pot ; A. Raybaud.  
*It.* : B. Boccadoro ; T. Chevrolet.  
*Ib.* : F. de B. Marcos Alvarez.  
*Ro.* : O. Pot et C. Solèr.
- 28 : *Les jongleurs en spectacle* (composé par L. Rossi)  
*Fr.* : C. Jacob-Hugon ; L. Rossi ; R. Straub ; M. Zink.  
*It.* : M. Picone.  
*Ib.* : G. Hilty ; P. Lorenzo Gradín ; G. Tavani (deux articles).
- 30 : *La littérature se fait dans la bouche. La représentation de la langue parlée dans les littératures romanes du XX<sup>e</sup> siècle* (composé par S. Durrer et J. Meizoz)  
*Fr.* : S. Durrer ; E. Kaës ; J. Meizoz ; C. Rouayrenc.  
*It.* : M. Nota ; G. Manno.  
*Ib.* : M. Lienhard.
- 32 : *Para el 98. Espagne 1898* (composé par J. M. López de Abiada)  
*Ib.* : G. Güntert ; J. M. López de Abiada ; D.-H. Pageaux ; J. Peñate Rivero ; P. Ramírez ; E. Ros ; M.-P. Yáñez.

- 34 : *La Suisse et ses espaces imaginaires* (composé par R. Francillon et S. Jeanneret)  
*Fr.* : M. Delon ; R. Francillon ; A.-M. Jaton ; S. Jeanneret ; G. Lascu ; J.-M. Roulin.  
*It.* : R. Martinoni ; F. Soldini.  
*Ib.* : J. Siles.  
Cartes postales d'écrivains suisses : E. Barilier ; I. Camartin ; C. Delarue ; D. de Roulet ; M. Laederach ; H. Loetscher ; D. Maggetti ; Giovanni Orelli ; F. Spescha.
- 37 : *Personnage littéraire, figure et type* (composé par J. M. López de Abiada et I. Brunhart)  
*Fr.* : M. Rinn.  
*It.* : C. Fischer.  
*Ib.* : A. González Troyano ; N. Lie ; C. Rodiek ; A. Rodríguez López-Vázquez ; D. Schärer ; R. Utrera Macías.  
*Contributions générales* : J. M. López de Abiada ; W. Wunderlich.
- 38 : « *Passages* » : *du Moyen Âge à la Renaissance* (composé par J.-C. Mühlethaler)  
*Fr.* : J. Koopmans et P. Verhuyck ; J.-C. Mühlethaler et P. Wegmann ; C. Müller ; P. Romagnoli ; F. Tinguely.  
*It.* : E. Cutinelli-Rèndina ; M. Danzi ; M. Palma di Cesnola ; M. Picone.  
*Ib.* : A. Álvarez ; P. Ramírez.
- 40 : « *Sport et littérature* » (composé par A. Stäuble)  
*Fr.* : B. Heimermann ; V. Michelet ; Y. Sánchez.  
*It.* : M. Agliati ; G. Bárberi Squarotti ; E. Buonaccorsi ; D. Fachard ; R. Fasani ; O. Lurati ; G. A. Papini ; M. Pedroni ; M. Riou ; A. Roncaccia.  
*Ib.* : M. Kunz ; J. Peñate Rivero.

42 : *Réécritures. Les relations interdiscursives entre cinéma et littérature* (composé par J.M. López de Abiada, J. Talens, J. Hofstetter et A. López Bernasocchi)

*Fr.* : J.-L. Leutrat.

*It.* : L. Busquets ; S. Liandrat-Guigues ; A. Martini ; B. Soldini.

*Ib.* : J. L. Castro de Paz ; J. M. Company Ramón ; L. García Jambrina ; J. M. López de Abiada ; D. Paladino ; A. Quintana ; A. del Rey Reguillo ; J. L. Sánchez Noriega ; J. Talens ; S. Schlickers ; S. Zunzunegui.

44-45 : *L'interprétation littéraire aujourd'hui* (composé par P. Fröhlicher)

*Fr.* : U. Bähler ; D. Bertrand ; D. Chaperon et J. Kaempfer ; M. Crogiez ; J. Geninasca ; V. Kaufmann ; J. Meizoz ; P. Oster ; O. Pot ; K. Stierle.

*It.* : G. Güntert ; S. Prandi ; M. A. Terzoli.

*Ib.* : I. López Guil ; R. C. Imboden.

*Contributions générales* : A. Stäuble.

46 : *La littérature au féminin* (composé par G. Cordone, T. Crivelli et Y. Foehr-Janssens) [sous presse]

*Fr.* : J. Dejean ; D. Kunz Westerhoff ; C. Müller.

*It.* : A. Chemello ; T. Crivelli ; S. Sapegno.

*Ib.* : G. Cordone ; M. J. Fariña Busto ; L. Freixas ; I. Pascual.